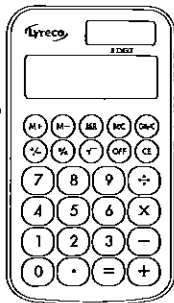


Owner's Manual
Mode d'emploi
Benutzeranleitung
Manual de usuario
Gebruiksaanwijzing
Manuale d'utente
Bruksanvisning
Instrukcja użytkownika
Használati útmutató
Návod pro uživatele
Käyttöohje
使用説明書
取扱説明書
사용 설명서
사용指南
Manual d'usuari
Brukerhåndbok
Návod k použití



3.343.389

**8 DIGIT DISPLAY
DUAL POWER CALCULATOR**

Features

Dual Solar/Battery power - Built-in solar panel extends battery life by powering the calculator in the light.

Memory - four function memory including addition, subtraction, recall and clear.

+/- - changes the sign of the displayed number.

Auto power off - if the calculator is not used within 5-12 minutes, the unit shuts off automatically.

Memory functions

- [M+] Press to add the displayed number to the memory.
- [M-] Press to subtract the displayed number from the memory.
- [MR] Press to display the number stored in memory.
- [MC] Press to reset the memory to 0.

Replacing the battery (LR1130)

Remove the lower cover and old battery; Place the new battery into the calculator with the positive (+) side facing up.
Press [ON/C] to turn the power on.
Note: A dead battery can leak and damage the calculator if left in the battery compartment for long periods.

Care and Maintenance

Keep the calculator dry, if it will wet, dry before use.
Do not use harsh solvents or detergents to clean the unit.
Wipe with a soft, dry cloth to clean.
Do not drop or bend the calculator.

**CALCULATRICE A 8 CARATTERES
D'AFFICHAGE ET ALIMENTATION DOUBLE**

Caractéristiques
Alimentation solaire / pile - assurant l'alimentation de la pile à la lumière le panel solaire incorporé prolonge la durée de service de la pile.

Mémoire - la mémoire assurant quatre fonctions, dont l'addition, la soustraction, l'affichage et la mise à zéro du contenu de la mémoire.

+/- - change le signe du nombre affiché.
Débranchement automatique d'alimentation - l'alimentation est débranchée automatiquement si la calculatrice n'est pas utilisée pendant 5-12 minutes.

Fonctions de mémoire

- [M+] Presser pour ajouter la valeur affichée à la valeur mémorisée.
- [M-] Presser pour soustraire la valeur affichée de la valeur mémorisée.
- [MR] Presser pour visualiser la valeur mémorisée.
- [MC] Presser pour remettre la mémoire à zéro.

Remplacement de la pile (LR1130)

Retirer le couvercle de la pile et enlever l'ancienne pile; Insérer la nouvelle pile dans la calculatrice en disposant le pôle positif (+) en haut.
Allumer la calculatrice en pressant [ON/C].
Remarque: Ne laissez la pile usée dans la calculatrice pendant longtemps, car les fuites éventuelles peuvent l'endommager.
Entretien et maintenance
- Veuillez maintenir votre calculatrice dans un endroit sec. Si la calculatrice a été exposée à l'humidité, sécher-la avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser les dissolvants forts ou les détergents pour nettoyer la calculatrice. Utilisez un chiffon doux et sec.
- Ne laissez jamais tomber la calculatrice ni la soumettre à un choc violent.

TASCHENRECHNER MIT 8-STELLIGER ANZEIGE UND DOPPELTER STROMVERSORGUNG

Kurzdaten

Doppelte Stromversorgung: durch Solarzelle und Batterie - die integrierte Solarzelle verlängert die Lebensdauer der Batterie, indem sie die Stromversorgung des Taschenrechners unter dem Licht ermöglicht.
Speicher - Speicher mit vier Funktionen, einschließlich Addieren, Subtrahieren, Darstellung und Zurücksetzen des Speicherinhalts.
+/- - ändert das Vorzeichen vor der anzuzeigenden Zahl.
Automatische Abschaltung der Stromversorgung - die Stromversorgung wird automatisch abgeschaltet, wenn der Taschenrechner innerhalb von 5-12 Minuten nicht verwendet wird.
Speicherfunktionen
[M+] Ist zu drücken, um den Anzeigewert zum Speicherwert zu addieren.
[M-] Ist zu drücken, um den Anzeigewert vom Speicherwert zu subtrahieren.
[MR] Ist zu drücken, damit der im Speicher abgelegte Wert in der Anzeige erscheint.
[MC] Ist zu drücken, um den Speicher zurückzusetzen.

Batteriewechsel (LR1130)

Batteriedeckel abnehmen und alte Batterie herausnehmen; neue Batterie in den Taschenrechner mit dem Pluspol (+) nach oben einsetzen.
mit der Taste [ON/C] die Stromversorgung einschalten.
Anmerkung: Entladene Batterie im Taschenrechner nicht auf die Dauer lassen. Das kann zu einer Batterieschwächung und Beschädigung des Taschenrechners führen.
Pflege und Wartung
Taschenrechner trocken halten. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit ist dieser vor Gebrauch zu trocknen.
Keine starken Verdünnungsmittel oder Waschmittel für die Reinigung des Taschenrechners benutzen. Benutzen Sie dafür ein weiches trockenes Tuch.
Taschenrechner vor Herabfallen und Verformungen schützen.

**CALCULADORA DE 8 DÍGITOS
Y ALIMENTACIÓN DUAL**

Características

Alimentación dual: solar y pila - el panel solar incorporado extiende la vida útil de la batería alimentando a la calculadora cuando está expuesta a la luz.
Memoria - cuatro funciones de Memoria incluyen suma, resta, llamado de memoria, y borrado.
+/- - cambia el signo del número visualizado.
Función de autoapagado - apaga automáticamente la calculadora si ésta se deja de usar por 5-12 minutos.
Funciones de memoria
[M+] Oprime para sumar el número que aparece en el visor a la memoria.
[M-] Oprime para restar el número visualizado de la memoria.
[MR] Presione para que se visualice un número memorizado.
[MC] Presione para borrar la memoria.

Cómo cambiar la pila (LR1130)

- Saque la cubierta del compartimiento de pilas y la pila gastada;
- Instale la pila nueva en la calculadora orientándola con la marca (+) hacia arriba.
- Oprima [ON/C] para activar la calculadora
- Advertencia: No deje la pila gastada en la calculadora para mucho tiempo. Puede sulfatarse y dañar la calculadora.
- Cuidado y mantenimiento
- La calculadora debe permanecer seca. Si está mojada séquela antes de utilizar.
- No utilice disolventes o detergentes duros para limpiar la calculadora. Limpíela con un trapo suave y seco.
- Evite golpear y doblar la calculadora.

8-cijfer rekenmachine met dubbele voeding

Hoofdfuncties

Dubbele voeding: van de zonnecel en batterij - de ingebouwde zonnecel verlengt de levensduur van de batterij door de rekenmachine in het zonlicht te voeden.
Geheugen - geheugen met 4 functies, inclusief optelling, aftrekking, terugroeping en verwijdering van de geheugeninhoud.
+/- - verandert het teken van het weergegeven getal.

Automatische stroomuitschakeling - indien de rekenmachine gedurende 5-12 minuten niet gebruikt wordt, schakelt het apparaat automatisch uit.

Gebruiksaanwijzing

[M+] Druk om het weergegeven aantal aan het geheugen toe te voegen.
[M-] Druk om het weergegeven aantal van het geheugen af te trekken.
[MR] - Druk om het in het geheugen opgeslagen getal te bekijken.
[MC] - Druk om het geheugen op nul terug te zetten.
Batterij vervangen (LR1130)
- Verwijder het batterijdeksel en de oude batterij.
- Plaats de nieuwe batterij in de rekenmachine met de positieve (+) kant naar boven.
- Schakel de rekenmachine in door op [ON/C] te drukken.
Opmerking: Laat een lege batterij nooit lang in de rekenmachine zitten. Als hij leeg wordt de rekenmachine is beschadigd.
Onderhoud
- Hou de rekenmachine droog. Als hij veel vocht in contact komt, laat hem udrogen voor in gebruik te nemen.
Opmerking: Laat een lege batterij nooit lang in de rekenmachine zitten. Als hij leeg wordt de rekenmachine is beschadigd.
- Gebruik geen scherpe objecten of wasmiddelen om de rekenmachine schoon te maken. Veeg hem met een zachte droge doek schoon.
- Laat de rekenmachine nooit vallen of krommen.

CALCOLATRICE A DOPPIA ALIMENTAZIONE, DISPLAY 8 CIFRE

Caratteristiche tecniche

Doppia alimentazione (solare e a batteria) - un pannello incorporato prolunga la vita della batteria garantendo l'alimentazione della calcolatrice alla luce.
Memoria - una memoria di quattro funzioni, comprese le operazioni di addizione, sottrazione, richiamo e ripristino.
+/- - cambia il segno del numero visualizzato.
Spegnimento in automatico - se la calcolatrice non è in uso durante 5 - 12 minuti, l'apparecchio va spento automaticamente.
Funzioni della memoria
[M+] Premi per aggiungere il valore visualizzato alla memoria.
[M-] Premi per sottrarre il numero visualizzato dalla memoria.
[MR] Premere per far visualizzare il valore memorizzato.
[MC] Premere per azzerare la memoria.

Sostituzione della batteria (LR1130)

Togliere il coperchio e tirare la vecchia batteria; Inserire la nuova batteria nella calcolatrice con il (+) lato positivo in su.
Premere [ON/C] per accendere l'apparecchio.
Nota: Una batteria guasta può fuoriuscire e danneggiare la calcolatrice se lasciata nello scompartimento di batteria per i periodi lunghi.
Cura e manutenzione
Mantenga la calcolatrice asciutta. Se è bagnata, asciugare prima dell'uso.
Non usare i solventi o i detersivi aggressivi per pulire l'apparecchio. Strofinare con un panno morbido e asciutto.
Non far cadere o piegare la calcolatrice.

DUAL POWER RÄKNARE MED 8 SIFFRIG LCD

Egenskaper

Dubbel (solarcell/batteri) strömkälla - inbyggd solcellspanel förlänger batteriets livslängd med räknarens solcelldrift under belysning.
Minne - minnet med fyra funktioner inklusive addition, subtraktion, återkallande av värdet från minnet och minnets nollställning.
+/- - växlar värdets tecken på skärmen.
Automatisk avstängning - räknaren automatiskt slänger av sig om man inte använder den under 5-12 minuter.
Minnets funktioner
[M+] Trycka ned för att addera det värdet som syns på skärmen till värdet i minnet.
[M-] Trycka ned för att subtrahera det värdet som syns på skärmen från värdet i minnet.
[MR] Trycka ned för att återkalla värdet lagrat i minnet.
[MC] Trycka ned för att radera minnets innehåll (nollställning).

Byt batterier så här (LR1130)

- Ta bort locket med det använda batteriet;
- Sätt i ett nytt batteri och se till att ett positivt pol (+) är uppåt.
- Tryck på [ON/C] för att starta räknaren.
- Obs: Det förbrukade batteriet kan spricka och skada räknaren om man lämnar det i batterifacket under en lång tid.
- Skötsel- och underhållsinstruktioner**
- Förvara räknaren bort. Torka räknaren av försiktigt vätska före användning.
- Man får ej använda upplosare eller tvättvätskor vid rengöring av apparaten. Torka ren med en mjuk trasa.
- Vara försiktig för att inte lappa eller deformera räknaren.

KALKULATOR Z 8-POZYCYJNYM WYŚWIETLACZEM I PODWÓJNYM ZASILANIEM

Krótkie charakterystyka

Podwójne zasilanie: ogniw słoneczne i bateria - wbudowane ogniw słoneczne przedłuża żywotność baterii, zabezpieczając zasilanie kalkulatora od światła zewnętrznego.
Pamięć - pamięć z czterema funkcjami, włączając dodatkowe, oddzielnie, wyświetlanie i wyzerowanie zawartości pamięci.
+/- - zmienia znak wyświetlanej liczby.
Automatyczne wyłączenie zasilania - zasilanie się automatycznie wyłącza, jeśli żaden z przycisków kalkulatora nie będzie użyty w ciągu 5-12 minut.
Funkcje pamięci
[M+] Naciśnij, aby dodać liczbę wyświetlaną na wyświetlaczu do znacznika zawartego w pamięci.
[M-] Naciśnij, aby odjąć wyświetlaną na wyświetlaczu od znacznika zawartego w pamięci.
[MR] Naciśnij, aby na wyświetlaczu pojawiło się znaczenie przechowywane w pamięci.
[MC] Naciśnij, aby wyzerować pamięć.
Wymiana baterii (LR1130)
- Zdjąć pokrywkę baterii i wyjąć starą baterię.
- Włożyć nową baterię w właściwe miejsce kalkulatora dodaniem biegunem (+) do góry.
- Włączyć zasilanie, naciskając przycisk [ON/C].
Uwaga: Nie należy pozostawiać wyładowaną baterię w kalkulatorze na dłuższy czas, ponieważ z baterii może się wydłuć elektrolit i uszkodzić kalkulator.
Zasady użytkowania
- Kalkulator należy przechowywać w stanie suchym. W przypadku dostania się wody kalkulator przez użyciem należy wysuszyć.
- Do czyszczenia kalkulatora nie należy używać rozpuszczalników, bądź środków myjących. W takim celu należy używać miękkiej i suchej ściereczki.
- Kalkulator należy chronić przed uderzeniami i deformacjami.

REGNEMASKINE MED 8-TAL SKÆRM OG DOPPELT ENERGIFORSYNING

Korte karakteristikk

Dobbelt energiforsyning: af solbatteriet og af batteriet - det indbyggede solbatteri forlænger akkumulatorens levetid og forsyner regnemaskinen med energien i lyset.
Hukommelse - hukommelse med fire funktioner, inkluderet addition, subtraktion, genspejling og nulning af hukommelsens indhold.
+/- - ændrer tegn af det gensejlede tal.
Automatisk afbrydelse af energiforsyningen - energiforsyningen afbrydes automatisk, hvis regnemaskinen ikke bliver brugt i løbet af 5-12 minutter.

Hukommelsens funktioner

- [M+] Tryk, for at lægge den på skærmen gensejlede værdi til værdien i hukommelsen.
- [M-] Tryk, for at trække den på skærmen gensejlede værdi fra værdien i hukommelsen.
- [MR] Tryk, for at gensejle den i hukommelsen bevarede værdi.
- [MC] Tryk, for at nulstille hukommelsen.

Udskiftning af batterier (LR1130)

- Tag dækslet og det gamle batteri af.
- Put et nyt batteri ind i regnemaskinen med den positive pol (+) op.
- Tænd for ved at trykke på [ON/C].
- Advarsel: Lad ikke det gamle batteri blive i regnemaskinen i løbet af lang tid. Elektrolyt kan lække ud af den og beskadige regnemaskinen.
- Vedligeholdelse**
• Hold regnemaskinen tør. Såret er for korrosiv vand på den, lad den tørre, før du tager den i brug.
• Brug ikke stærke opløsnings- eller vaske midler for at rense regnemaskinen. Brug i stedet format et blødt blødt og tørt stof.
• Lad regnemaskinen ikke falde ned og blive deformet.

SZÁMOLÓGÉP A 8-SZÁMJEGYES KIJELZŐ ABLAKKAL ÉS KÉTFÉLE ÁRAMFORRÁSSAL

Műszaki adatok

Kétféle áramforrás: napfényelem és akkumulátor - a beépített napfényelem meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát, mivel táplálja a számológépet a fényenergia segítségével.
Négyüzeműdős memóriaképesség - az összeadás, a kivonás, a lárolt adatok ábrázolása valamint a a tárolt adatok megismerésére funkciókból áll ki.
+/- - változtatja a szám jelét.
Az automata kikapcsolás - megengedi az akkumulátor erőforrás biztonságát, mivel kikapcsolja a számológépet a 5 - 12 perces inaktivitás után.
A MEMÓRIAZÜZEMMŰD LEHETŐSÉGEI
[M+] Ezt a gombot nyomja meg, hogy hozzáadja a kijelzőablakban látható adatot és a tárolt memóriában lévő adatot.
[M-] Ezt a gombot nyomja meg, hogy kivonja a kijelzőablakban látható adatot a tárolt memóriában lévő adatból.
[MR] Ezt a gombot nyomja meg, hogy lássa a kijelzőablakban a tárolt memóriában lévő adatot.
[MC] Ezt a gombot nyomja meg, hogy vissza állítsa a memóriát.

